

EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

LIABILITY RELEASE



Yo, el que suscribe, renuncio y pongo en libertad todos los reclamos contra ECOTEC y sus representantes, y cualquier organizador de viajes empleado o utilizado por ECOTEC, y mi institución o universidad local, por cualquier lesión, daños o pérdidas, accidentes, atrasos, o gastos debido al uso de cualquier vehículo, cualquier golpe, guerra, clima, enfermedad, cuarentena, restricciones o normas de gobierno, o surgimiento de cualquier acto de omisión de cualquier barco de vapor, aerolínea, ferrocarril, compañía de buses, servicio de taxis, hoteles, residencia, restaurante, escuela, universidad, u otra empresa, agencia, compañía o individuo. También pongo en libertad a la ECOTEC y sus representantes y me comprometo a indemnizar a ECOTEC en lo que se refiere a obligaciones financieras o responsabilidades que personalmente pueda sufrir o cualquier daño o herida a la persona o propiedad de otros que yo pueda ocasionar mientras que este participando en el programa de ECOTEC.

Entiendo que ECOTEC no se responsabiliza por cualquier herida o cualquier pérdida que yo haya sufrido durante los periodos de viajes independientes o vacaciones (las cuales entiendo no serán supervisados) o durante cualquier ausencia de la universidad u otras actividades supervisadas de la ECOTEC. Por medio de la presente le concedo a ECOTEC y sus representantes la completa autoridad para tomar cualquier decisión que ellos consideren necesaria bajo las circunstancias con respecto a salud y seguridad, y libero completamente a cada uno de ellos de cualquier responsabilidad por dicha decisión o acción que haya sido tomada en relación a esto. Autorizo a la ECOTEC y todos sus representantes, a su discreción, de ubicarme en un hospital en Ecuador para servicios o tratamientos médicos, sin mayor consentimiento para mi propio bienestar, y yo (o mis padres) cubriremos los gastos. Si no hay un hospital a la disposición, podrán transportarme de regreso a mi país de origen por medio de cualquier aerolínea comercial, si no los gastos del tratamiento medico correrán por mi cuenta o la de mis padres. En el caso que ECOTEC o sus representantes hayan hecho un préstamo para mi o para incurrir mis gastos mientras me encuentro en el exterior, mis padres o yo acordamos a realizar el pago de inmediato una vez que haya regresado.

Accederé a las reglas, estándares, e instrucciones sobre el comportamiento estudiantil de ECOTEC. Por medio de la presente rechazo y pongo en libertad todos los reclamos hacia ECOTEC y sus representantes que puedan surgir en algún momento en el que no este bajo la supervisión directa de ECOTEC o sus representantes, o reclamos que puedan surgir debido a mi rechazo de mantenerme bajo dicha supervisión o del incumplimiento de dichas reglas, estándares, e instrucciones; y me comprometo a indemnizar ECOTEC y sus representantes en el evento de cualquier consecuencia del mismo. Estoy de acuerdo que ECOTEC tendrá el derecho de hacer cumplir los estándares de conducta apropiados, y que en cualquier momento pueda terminar con mi participación en el programa debido a mi rechazo de no cumplir dichos estándares, o por cualquier acción o conducta que

I, the undersigned, an applicant of the Universidad Tecnológica ECOTEC (hereinafter referred to as ECOTEC), do waive and release all claims against ECOTEC and its agents, any tour organizer or arranger employed or utilized by ECOTEC, and my local school or college, for any injury, loss damage, accident, delay, or expense resulting from the use of any vehicle, any strikes, war, weather, sickness, quarantine, government restrictions or regulations, or arising from any act of omission of any steamship, airline, railroad, bus company, taxi service, hotel, dormitory, restaurant, school, university, or other firm, agency, company, or individual. I also release ECOTEC and its agents and agree to indemnify them with regard to any financial obligations or liabilities that I may personally incur or any damage or injury to the person or property of others that I may cause, while participating in the ECOTEC program.

I understand that ECOTEC is not responsible for any injury or loss whatever suffered by me during periods of independent travel or vacation (which I understand are unsupervised) or during any absence from the University or other ECOTEC-supervised activities. I hereby grant ECOTEC and its agents full authority to take whatever actions they may consider to be warranted under the circumstances regarding my health and safety, and I fully release each of them from any liability for such decisions or actions as may be taken in connection therewith. I authorize ECOTEC and its agents, at their discretion, to place me, for my welfare, at my own (or my parents') expense, and without further consent, in a hospital within Ecuador for medical services and treatment or, if no hospital is readily available, to transport me back to my home country by commercial airline or otherwise at my own (or my parents') expense for medical treatment. In the event ECOTEC or its agents advance or loan any monies to me or incur special expenses on my behalf while I am abroad, I (or my parents) agree to make immediate repayment upon my return.

I will comply with ECOTEC rules, standards, and instructions for student behavior. I hereby waive and release all claims against ECOTEC and its agents arising at a time when I am not under the direct supervision of ECOTEC or its agents or arising out of my failure to remain under such supervision or to comply with such rules, standards, and instructions; and I agree to indemnify ECOTEC and its agents against any consequences thereof. I agree that ECOTEC shall have the right to enforce appropriate standards of conduct, and that it may at any time terminate my participation in the Program for failure to maintain these standards or for any action or conduct which ECOTEC considers to be detrimental to or incompatible with the interest, harmony, and welfare of other students. If my participation is terminated, I consent to being sent home at my own (or my parents') expense with no refund of fees.

On group tours or other activities arranged by ECOTEC, I will accept the will of the majority whenever a matter of choice is presented to the group. I will also accept in good faith the instructions and suggestions of ECOTEC or its agents in all matters relating to the ECOTEC program or the personal conduct of program participants. I understand that from time to

EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD

LIABILITY RELEASE



ECOTEC considere que sea perjudicial o no compatible con el interés, armonía, y bienestar de otros estudiantes. Si mi participación en el programa ha de terminar, accedo a ser enviado a mi país de origen bajo mis propios gastos sin ningún reembolso de los gastos.

Durante los viajes en grupos y otras actividades organizadas por medio de ECOTEC, accederé a la voluntad de la mayoría cuando sea un asunto de elección que se presente en el grupo. También aceptaré de buena fe todas las instrucciones y sugerencias de ECOTEC y sus representantes en todos los asuntos relacionados con el programa de ECOTEC o la conducta personal del los participantes del programa. Tengo entendido que de vez en cuando el material de publicidad de la ECOTEC puede incluir testimonios por parte de sus estudiantes y/ o sus fotografías, y estoy de acuerdo con dicho uso de mis comentarios e imagen. Tengo entendido que la ECOTEC se reserva el derecho de cancelar, cambiar, o sustituir programas en caso de emergencias, cambios de condiciones, el interés de cada grupo, número insuficiente de participantes, o ese tipo de sucesos para cambiar las asignaciones iniciales del campus y de su conserjería, y para hacer cambios en el programa e itinerarios que puedan ser requeridos. Además, entiendo que los gastos y logísticas se basan en ciertos factores de los cuales el programa no tiene control, así como el cambio de la tasa de intercambio de moneda, aranceles, currículo, inflación de otros costos básicos, o huelgas, revoluciones, o guerras, y son propensos a cambios menores. Entiendo que la ECOTEC es liberada de toda responsabilidad por artículos perdidos por el servicio postal del Ecuador, o que no hayan sido retirados por el solicitante.

Todas las referencias en esta Exoneración de Responsabilidades hacia la "ECOTEC" y sus "representantes" incluirán a la Universidad Tecnológica ECOTEC y todos sus funcionarios, directores, consejeros principales de los programas, directores de los programas y consejeros, líderes de grupos, empleados, representantes, e instituciones afiliadas, empresas, y familias anfitrionas. Todas las referencias hacia los "padres" del solicitante incluirán a un guardián legal u otro adulto responsable por el solicitante.

He leído todos los términos y condiciones expuestos aquí y entiendo que constituyen una parte de mi acuerdo con ECOTEC. Entiendo y estoy de acuerdo con los términos en relación a los reembolsos para los solicitantes del programa de ECOTEC expuestos para material promocional de ECOTEC. Entiendo también, que este acuerdo se hará vigente solo con la aceptación de mi solicitud para ECOTEC en sus oficinas en Guayaquil, Ecuador.

time ECOTEC publicity material may include statements by its students and/or their photographs, and I consent to such use of my comments and photographic likeness.

I understand that ECOTEC reserves the right to cancel, change, or substitute programs in case of emergency, changed conditions, the interest of each group, insufficient number of participants, or otherwise to change initial campus and adviser assignments, and to make alterations in programs and itineraries as may be required. In addition, I understand that fees and logistics are based on certain factors over which the program has no control, such as changes in currency exchange rates, tariffs, curricula, the inflation of other basic costs, or strikes, revolutions, or wars, and are subject to minor change.

I understand that ECOTEC is relieved of all liability for items lost in delivery by the Ecuadorian Postal Service or otherwise, or not called for by the participant. All references in this Liability Release to "ECOTEC" and "its agents" shall include the Universidad Tecnológica ECOTEC and all of its officers, directors, head program advisers, program directors and advisers, group leaders, employees, agents, and affiliated institutions, companies, and host families. All references herein to the "parents" of the applicant shall include the legal guardian or other adult responsible for the applicant.

I have read the terms and conditions set forth herein and understand that they constitute a part of my agreement with ECOTEC. I understand and agree to the terms relating to refunds for ECOTEC program applicants set forth ECOTEC promotional materials. I further understand that this agreement shall become effective only upon acceptance of my application by ECOTEC at its offices in Guayaquil, Ecuador.

Firma del Aplicante / Signature of Applicant

Fecha / Date: _____